

Ekatérina BELOZEROVA

81 avenue Louis Wallé
94470 BOISSY ST. LEGER
Tél : +33 (0)1 45 95 14 52
Portable : +33 (0)6 51 672 672
E-mail: e-belozerova@yandex.ru

TRADUCTRICE

français→russe, anglais→russe

membre de la SFT

Expert judiciaire près la Cour d'appel de Bourges



FORMATION

2010	Master professionnel de traduction technique, économique et éditoriale	Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs, Paris
2000	DEA de littérature anglaise	Sorbonne Nouvelle Paris III
1992	Diplôme d'études supérieures universitaires en langue et littérature anglaise, niveau bac+5	Faculté des lettres Université de St. Pétersbourg, Russie

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis octobre 2010	Traductrice indépendante ▶ (Traduction générale, avec expérience particulière dans les domaines suivants : horlogerie, joaillerie, cosmétique/parfumerie, mode, viticulture, énergie, bâtiment/architecture, industrie automobile, culture, géopolitique, tourisme, enseignement.)	
2003 - 2006	Secrétaire-traducteur ▶ Traduction de la documentation technique, des contrats, des lettres d'affaires	Agence d'architecture de Dominique Perrault 26 rue Bruneseau 75013 Paris
2000 - 2001	Professeur de russe (maître auxiliaire)	Lycée FENELON 1, rue de Montauban, 93410, Vaujours
1995 - 1998	Secrétaire ▶ Mise à jour des documents juridiques	Baker&McKenzie (multinationale américaine), St. Pétersbourg
1993 - 1995	Traducteur-interprète ▶ Traduction de la documentation technique et des notices, interprétation consécutive lors des réunions de travail	RJReynolds Tobacco International (multinationale américaine), siège social, St. Pétersbourg
1992	Professeur d'anglais	Institut des ingénieurs de l'aéronautique, Léninegrad

COMPETENCES DIVERSES

Connaissances informatiques : Microsoft Office (Word, Excel, Power Point), Open Office, SDL Trados

CENTRES D'INTERET

Lecture, dessin, théâtre, danse, voyages, randonnées pédestres.

DIVERS

Née en 1966, mariée, trois enfants.
D'origine russe, en France depuis 1998, nationalité française.